

請申請團體同時提交文件的軟復本，標準表格可在中西區區議會網頁「區議會活動」選項內下載 (<http://www.districtcouncils.gov.hk>)

中西區區議會撥款申請表

活動名稱： 戶曉名劇喜迎春 2018 ✓

1. 基本資料

(A) 機構名稱： (中文) 中西區區議會事務工作小組 ✓
(英文) Working Group on Central & Western District Council Affairs

(B) 註冊地址(中文)： 香港中環統一碼頭道 38 號海港政府大樓 11 樓

註冊地址(英文)： 11th Floor, Harbour Building, 38 Pier Road, Hong Kong

(必須填寫)

通訊地址：

(如與註冊地址不同)

(C) 電話號碼： 2852 3464 傳真號碼： 2542 2696

(D) 本機構是：

根據《_____條例》註冊的機構(請附有關證明文件¹)

為_____中西_____區的利益而成立，並擁有自主權的團體。

(E) 負責人員

| 機構的獲授權人 ² | 活動的指定負責人 ³ |
|-----------------------------|---|
| 姓名：(中文) _____ (英文) _____ | 姓名：(中文) _____ (英文) _____ |
| 職位： _____ | 職位： _____ |
| 聯絡電話號碼： _____ | 聯絡電話號碼(內部用)： _____ 聯絡電話號碼(公開用)： ⁴ _____ |
| 傳真號碼： _____ | 傳真號碼： _____ |
| 電郵地址： _____ | 電郵地址： _____ |

¹ 只適用於本年度首次申請中西區區議會撥款的團體，或團體的資料有更改；首次申請的團體須同時提交申請中西區區議會撥款-機構資料登記表格(詳見附錄 I)。

² 獲授權人指代表機構申請區議會撥款並簽署申請表的人。

³ 指定負責人是活動的聯絡人，可核實與區議會撥款發還款項有關的單據和證明文件。獲授權人和指定負責人可以是同一人。

⁴ 活動的指定負責人提供的聯絡電話號碼(公開用)將公布於中西區區議會的網址內供公眾人士參考。

*請刪去不適用者

(F) 申請區議會撥款的記錄

- 這是本機構首次申請區議會撥款
- 本機構曾申請區議會撥款
- 但不獲批准。
- 並獲得批准。在過去五年內，新近的三次申請(如有的話)，資料如下：

| 活動名稱 | 活動日期 | 獲批款額(元) | 活動編號 |
|--|----------------------------------|---------|---------------|
| 1. 中西區 2017 除夕倒數夜 | 2017 年 12 月 31 日 | 643,000 | 104/2017-2018 |
| 2. 2017/2018 年秋冬上環假日行人坊 (場地佈置、表演節目及宣傳項目) | 2017 年 12 月 1 日至 2018 年 2 月 28 日 | 229,380 | 105/2017-2018 |
| 3. 慶祝中華人民共和國成立六十八周年中西區國慶兒童樂園 | 2017 年 10 月 1 日 | 226,240 | 107/2017-2018 |

2. 合辦者/協辦者/機構的資料(適用於與其他機構/區議會合作舉辦的活動)

| 合辦/協辦機構名稱/ 聯絡人姓名/電話號碼/ 傳真號碼/電郵地址 | 簡述合作或支援的性質和形式 |
|---|---|
| <p>1. 合辦機構</p> <p>機構名稱：中西區民政事務處</p> <p>聯絡人姓名：[REDACTED]</p> <p>電話號碼：[REDACTED]</p> <p>傳真號碼：[REDACTED]</p> <p>電郵地址：[REDACTED]</p> <p>(請附同意書；見附錄 II)</p> <p>機構名稱：通善壇</p> <p>聯絡人姓名：[REDACTED]</p> <p>電話號碼：[REDACTED]</p> | <p>一如往年，工作小組擬邀請通善壇合辦是次活動，亦擬邀請中區街坊福利會、西環街坊福利會、摩星嶺街坊福利會及西營盤街坊福行會協辦是次活動。在上一次「戶曉名劇喜迎春」活動中，通善壇及四個街坊福利會曾合資購買紀念品，致送入場觀眾。工作小組擬參考上一次活動的安排，而購買紀念品的開支會由合辦和協辦團體攤分，區議會只負責是次撥款申請中所列的開支。</p> |
| <p>2. 協辦機構</p> <p>(1) 中區街坊福利會</p> <p>(2) 西環街坊福利會</p> <p>(3) 摩星嶺街坊福利會</p> <p>(4) 西營盤街坊福利會</p> <p>(請附同意書；見附錄 II)</p> | |

3. 建議活動的資料

- (A) 項目/活動名稱：戶曉名劇喜迎春 2018 /
- (B) 性質：文化 / 藝術活動
- (C) 目的：邀請粵劇團體演出家傳戶曉之名劇，免費提供予市民欣賞

- (D) 推行日期及時間／推行期：2018年2-3月
- (E) 策劃／籌備期：2017年8月至2018年3月
- (F) 申請資助額：220,000元／
- (G) 舉辦地點：香港大會堂音樂廳
- (H) 內容：在農曆新年期間假香港大會堂舉辦「戶曉名劇喜迎春2018」活動，邀請粵劇團體分別在下午及晚上時段演出家傳戶曉之名劇，以娛樂區內居民，增添節日氣氛。

*請刪去不適用者

- (I) 對象： 區內所有居民 殘疾人士
 長者 有特別需要人士，請說明：
 青少年／學生 其他，請說明：
- (J) 預計*參加人數／觀眾人數：2,812
 參加者／受惠者：2,742 義工：1 工作人員：10 (受薪/非受薪)
 表演者／講者：60 嘉賓：1 其他：1
- (K) 宣傳和推廣方法：在區內懸掛橫額
- (L) 預計效益／成果
 (請建議可量化的表現指標和進度指標(如適用))
(1)

(M) 工作計劃／推行時間表

| 行動 | 時間表 |
|----|-----|
| | |

(N) 門票分配安排(如適用)：

活動預算印製 3,000 張門票，擬透過中西區區議員、通善壇、四個(中區、西環、西營盤和摩星嶺)街坊福利會及香港大會堂派發予市民，各單位獲分門票之數量如下：
 中西區區議員 540 張、通善壇 260 張、四個街坊福利會各 260 張及香港大會堂：1,160 張

4. 開支預算和現金流量預測

(A) 收支預算表

| 預算收入 (如適用) | 數目 (i) | 單價 (元) (ii) | 總額 (元) (iii)=(i)x(ii) |
|--------------------|-----------|-------------------|-----------------------------|
| 參加者費用 ⁵ | | | |

⁵ 由政府部門或民政事務總署人員代區議會或區議會／民政事務處轄下委員會／工作小組推行的活動，來自參加者費用的收入(如有的話)，不應在本項具列，而應另行於第 5 部分

| | | | |
|-----------|--|--|--|
| 內部資源 | | | |
| 贊助和捐贈 | | | |
| 其他 | | | |
| 預算收入總額(A) | | | |

| 預算開支項目 ⁶ | 數量 | 單位成本 (元) | 費用總額 (元) | 申請區議會 撥款額(元) | 此欄由秘書處填寫 | |
|----------------------|--------|-------------|-------------|-----------------|------------------|------|
| | | | | | 最高撥款 額 | 批准款額 |
| 1 粵劇團演出費 | 2 | 84,000 | 168,000 | 168,000 | | |
| 2 設計及製作背景 (4x18呎) | 1幅 | 1,800 | 1,800 | 1,800 | | |
| 3 印製門票 (彩色雙面加折線) | 3,000張 | 1.3 | 3,900 | 3,900 | | |
| 4 製作劇團錦旗 (20x30吋) | 2面 | 700 | 1,400 | 1,400 | | |
| 5 主禮嘉賓紀念品 | 10份 | 50 | 500 | 500 | Max 4500 | |
| 6 印製劇目單張 | 3000份 | 1.2 | 3,600 | 3,600 | | |
| 7 聘請保安人員 | 80小時 | 110 | 8,800 | 8,800 | | |
| 8 物資運輸費 | / | / | 500 | 500 | | |
| 9 攝影及晒相費 | / | / | 2,000 | 2,000 | | |
| 10 聘請司儀 | / | / | 2,000 | 2,000 | | |
| 11 獻花儀式 | 2份 | 600 | 1,200 | 1,200 | | |
| 12 臨時工作人員 津貼 | 224小時 | 55.125 | 12,348 | 12,348 | 25% (455,000) | |
| 13 印製橫額(3x8呎) 連掛折 | 10幅 | 250 | 2,500 | 2,500 | @4250 (連掛折) | |
| 14 字幕顯示屏 | 2個 | 5,000 | 10,000 | 10,000 | | |
| 15 郵費 | 20份 | 2 | 40 | 40 | 實報實銷 | |
| 16 雜項 | / | / | 1,412 | 1,412 | 3,000 | |
| 總額： | | | 220,000 / | 220,000 / | | |
| | | | (B) | (C) | | |

申請區議會撥款的款額 (C)\$ 220,000 / = (B)\$ 220,000 / - (A)\$ 0 /

開列，該等收入須視作政府收入，不應回撥用以資助活動。

*請刪去不適用者

⁶ 撥款如用以購置資本物品，申請者須在第 5 部分填報曾否以區議會撥款購置資本物品。如有的話，須隨申請表一併遞交有關的設備記錄冊/物品記錄表副本。

(B) 現金流量預測(只適用於跨年活動)

| | 預計現金流量 | | | | | | | | 總額 (元) |
|--------------------------|-----------|------------|-----------|------------|-----------|------------|-----------|------------|-----------|
| | 第一年(元) | | 第二年(元) | | 第三年(元) | | 第四年(元) | | |
| | 一至 六個月 | 七至十 二個月 | 一至 六個月 | 七至十 二個月 | 一至 六個月 | 七至十 二個月 | 一至 六個月 | 七至十 二個月 | |
| (a)收入 | | | | | | | | | |
| (b)開支 | | | | | | | | | |
| 淨現金流量 需求 (b) - (a) | | | | | | | | | |

(C) 預支款項需求⁷

| 年度 | 須預支款項的日期 | 所需款額(元)和用途 |
|-----|----------|------------|
| 第一年 | | |
| 第二年 | | |
| 第三年 | | |
| 第四年 | | |

(D) 付款方法

撥款及預支款項應支付給「_____」。
(請填寫銀行戶口的英文名稱)

⁷ 非跨年活動只須提供第一年的預支數額，有關的款項將在活動獲批核後發放；如活動橫跨兩個財政年度或以上，隨後需要預支款項推行活動時，應重新申請。

5. 其他資料

如有其他與建議活動有關，並應在審批申請時加以考慮的資料，請在下方列明。

6. 其他資助途徑

請註明如申請遭拒絕或核准撥款額少於申請額，將如何獲取經費進行建議的活動。

(A) 其他收入來源

- 內部資源
- 贊助和捐贈
- 增加參加者費用
- 其他(請註明)

(B) 取消活動


(C) 其他(請註明)


7. 申請機構聲明及同意書

(A) 本人謹此聲明，在本申請書填報的所有資料均真確無誤。本人明白如填報的資料不確，申請將當作無效。此外，區議會將停止發放核准撥款，而已支付的款項也須全數退還政府。本人並同意政府可保留權利，以追討民事債項的方式追討多付或以欺詐手段獲得的區議會撥款。

(B) 本人謹此同意及接納，政府可使用本申請書內的資料審批申請，資料也會供進行評估研究以及訓練／經驗交流研討會之用。此外，本人同意及接納，如申請獲接納並得到資助，政府可將申請書內及日後提交的報告內的資料(包括但不限於有關本機構的資料及本計劃的詳情)公開讓公眾查閱以及公布。本人也同意向公眾表明本計劃獲得區議會資助，並承諾會在與計劃有關的所有宣傳物品和活動上，展示區議會的名稱，並盡可能展示區議會的徽號。


- (C) 本人已閱讀並明白《運用區議會撥款守則》以及資助條款及條件*。本人同意，如獲得區議會撥款資助，當會遵守上述文件所載的規定。

簽署：

獲授權人姓名：

職位：中西區區議會
事務工作小組主席

日期：2017年9月13日



* 請刪去不適用者

個人資料收集目的

1. 在本表格內提供的個人資料，民政事務總署會用於推廣社區參與活動以及鼓勵市民參與社區事務。

資料轉移對象類別

2. 在本表格內提供的個人資料，可為上文第 1 段所述的目的，向政府其他部門、局以及其他有關人士和團體披露。

查閱個人資料

3. 貴機構的負責人員有權根據《個人資料(私隱)條例》(第 486 章)查閱和更正已提供的個人資料。查閱權包括取得本表格內資料當事人個人資料的副本。

查詢

4. 如對使用本表格收集的個人資料有任何查詢(包括查閱和更正資料)，請與下述人員聯絡：

中西區民政事務處
中西區區議會秘書處
電話號碼：2852 3549